

Archiv für Orientforschung

Internationale Zeitschrift für die Wissenschaft vom Vorderen Orient

dient der Erforschung des ganzen vorderorientalischen Kulturkreises im Altertum (Mesopotamien, Ägypten, Syrien und Palästina, Altes Testament, Kleinasien, Persien, Arabien usw.).

Entsprechend dem vorhandenen Material bringt jeder Band des Archivs für Orientforschung Aufsätze, Rezensionen, Berichte über Ausgrabungen und Forschungsreisen sowie ein Register zur Assyriologie und Bibliographien über die Kulturen des Vorderen Orients.

Die Beiträge können in deutscher, englischer, französischer und italienischer Sprache abgefaßt sein. Die Verfasser sind für den Inhalt ihrer Beiträge verantwortlich.

Da die Manuskripte für das Archiv für Orientforschung gescannt werden, bittet die Redaktion um die Beachtung der folgenden Richtlinien:

Alle Manuskripte bitte in klarer Maschinschrift, zweizeilig mit breitem Rand, auf ungefaltetem weißen Papier. Handschriftliche Korrekturen und Nachträge sind soweit wie möglich zu vermeiden und allenfalls am Rand einzutragen. Bitte auch keine Unterstreichungen im Text – Kursivierung erfolgt nach den Standards des Archivs für Orientforschung. Autorennamen werden nicht besonders bezeichnet. Kopien aller Art und kontrastarme Photographien sind als Druckvorlage nicht geeignet.

Wenn das Manuskript mit einem Computer hergestellt wurde, erbitten die Herausgeber zusätzlich zum Manuskript den Text des Beitrages auf einer MS-DOS-formatierten Diskette (3½" oder 5¼") als ASCII-Text und im ursprünglichen Format (bitte angeben).

Die Autoren erhalten eine Fahnenkorrektur. Änderungen des Satzes sind nach Möglichkeit zu vermeiden.

Von Artikeln und Rezensionen werden 35 Sonderdrucke kostenlos geliefert, von wissenschaftlichen Berichten 40 Stück. Bestellung zusätzlicher Sonderdrucke von Artikeln und wissenschaftlichen Berichten ist gegen Bezahlung möglich.

Manuskripte und Rezensionsexemplare erbitten wir an:

Archiv für Orientforschung
Redaktion, Mag. Michael Jursa
c/o Institut für Orientalistik der Universität Wien
Universitätsstraße 7/V
A-1010 Wien, Österreich

Ab Band 36/37 erfolgt der Bezug des Archivs für Orientforschung durch den Buchhandel oder direkt durch das Institut für Orientalistik. Zahlungen sind zu richten an die Quästur der Universität Wien, Konto 5030.013 bei der Österreichischen Postsparkasse (BLZ 60000) mit Angabe der Rechnungsnummer und dem Vermerk "AfO". Preis dieses Bandes S 1.420,-.

Frühere Bände und Beihefte zum Archiv für Orientforschung sind zu beziehen von:

Verlag Ferdinand Berger & Söhne Gesellschaft m.b.H.
Wiener Straße 80
A-3580 Horn, NÖ (Österreich)

Lieferbar sind vom Archiv noch die Bände:

XXII	1968	S 910,-	XXVII	1980	S 1.860,-	XXXIII	1986	S 2.280,-
XXIII	1970	S 980,-	XXVIII	1982	S 1.940,-	XXXIV	1987	S 2.280,-
XXIV	1973	S 1.400,-	XXIX/XXX	1984	S 2.680,-	XXXV	1988	S 1.970,-
XXV	1977	S 2.260,-	XXXI	1984	S 1.780,-	XXXVI/XXXVII	1990	S 1.430,-
XXVI	1979	S 1.580,-	XXXII	1985	S 1.430,-	XXXVIII/XXXIX	1992	S 1.230,-

Folgende Beihefte zum Archiv für Orientforschung sind noch lieferbar:

- | | |
|--|---|
| 17. Benno Landsberger, The Date Palm and its By-products according to the Cuneiform Sources. VI, 70 S. - 1967. S 476,- | 21. [H. Hirsch, (Hrsg.)], Register Assyriologie 1968 - 1972, Realien und Wörter. 110 S. - 1986. S 340,- |
| 18. F.W. König, Die Persika des Ktesias von Knidos. VI, 205 S. - 1972 S 1120,- | 22. F. Rochberg-Halton, Aspects of Babylonian Celestial Divination: The Lunar Eclipse Tablets of Enūma Anu Enlil. 296 S. - 1988. S 1980,- |
| 19. Vorträge, gehalten auf der 28. Rencontre Assyriologique Internationale in Wien, 6. - 10. Juli 1981. 496 S. mit 139 Abb. - 1982. S 970,- | 23. R. Westbrook, Old Babylonian Marriage Law. 148 S. - 1988. S 1034,- |
| 20. K. Jaroš, Palästina und Sinaihalbinsel; S. Hiller, Die kyprominoischen Schriftsysteme [Forschungsberichte]. 104 S. mit 72 Abb. - 1985. S 870,- | 24. H. Hunger and D. Pingree, MUL.APIN - An Astronomical Compendium in Cuneiform. 164 S., 28 Tf. - 1989. S 495,- |

Eigentümer und Verleger: Institut für Orientalistik der Universität Wien, A-1010 Wien (Österreich).

Druck: Ferdinand Berger & Söhne Gesellschaft m.b.H., A-3580 Horn (Österreich).

ARCHIV FÜR ORIENTFORSCHUNG

Internationale Zeitschrift
für die Wissenschaft vom Vorderen Orient

Begründet von Ernst Weidner

In Zusammenarbeit mit Hermann Hunger

Herausgegeben von Hans Hirsch

Redaktion: Michael Jursa

VIERZIGSTER UND EINUNDVIERZIGSTER BAND

1993/1994

Selbstverlag des Instituts für Orientalistik der Universität Wien
Druck: F. Berger & Söhne G.m.b.H., Horn

*Gedruckt mit Unterstützung des
Bundesministeriums für Wissenschaft und Forschung, Wien*

**Bayerische
Staatsbibliothek
München**

Inhaltsverzeichnis

Abhandlungen

B. Brentjes, Klimaschwankungen und Siedlungsgeschichte Vorder- und Zentralasiens	74 - 87
Dominique Charpin, Compte rendu du CAD volume S	1 - 23
Hans Hirsch, Interpretationsversuche III	46 - 51
Hans Hirsch, Verwandtschaften	45
Michael Jursa, Zweierlei Maß	71 - 73
Manfred Mayrhofer, Hethitisch und Laryngaltheorie	67 - 70
Adelheid Otto, Acht Siegel einer Privatsammlung	64 - 66
Francesco Pomponio, Ebrium e il matrimonio dell'En di Ebla	39 - 45
W.H.Ph. Römer, Beiträge zum Lexikon des Sumerischen (5)	24 - 38
Walther Sallaberger, Keilschrifttexte einer Privatsammlung	52 - 63

Rezensionen

Shafiq AbouZayd, Iḥidayutha. A Study of the Life of Singleness in the Syrian Orient. From Ignatius of Antioch to Chalcedon 451 A.D. (Ernst Chr. Suttner)	171 - 172
Enrico Acquaro – Louis Godart – Federico Mazza – Domenico Musti (Hrsg.), Momenti precoloniali nel Mediterraneo antico (Luciana Aigner-Foresti)	159 - 162
Bendt Alster und Markham J. Geller, Cuneiform Texts from Babylonian Tablets in the British Museum, Part 58: Sumerian Literary Texts (Josef Bauer)	91 - 93
Andrea Becker, mit einem Beitrag von Marlies Heinz, Uruk. Kleinfunde I (D.T. Potts)	135 - 136
E. Bernard, A.J. Drewes, R. Schneider, Recueil des inscriptions de l'Éthiopie des périodes pré-axoumite et axoumite (Walter W. Müller)	180 - 182
Maria Carmela Betrò, I testi solari del portale di Pascarientaisu (BN2) (Günter Vittmann)	166 - 169
Jean-François Breton (Hrsg.), Fouilles de Shabwa II. Rapports préliminaires (Walter W. Müller)	182 - 186
G. Bunnens (Hrsg.), Tell Ahmar. 1988 Season (Marlies Heinz)	142 - 144
Eva Andrea Braun-Holzinger, Mesopotamische Weihgaben der Frühdynastischen bis Altbabylonischen Zeit (Agnès Spycket)	127 - 130
D. Charpin und F. Joannès (Hrsg.), La circulation des biens, des personnes et des idées dans le Proche-Orient ancien (Wolfram von Soden)	103 - 106
Nadža Cholidis, Möbel in Ton (Pierre Amiet)	126 - 127
Gudrun Colbow, Die kriegerische Ištar (Dominique Collon)	130 - 131
D. Collon, Interpreting the Past: Near Eastern Seals (Gudrun Colbow)	151 - 155
John Curtis, Excavations at Qasrij Cliff and Khirbet Qasrij (Peter Z. Spanos)	147 - 149
Sara Denning-Bolle, Wisdom in Akkadian Literature (W.G. Lambert)	116 - 117
William G. Dever, Recent Archaeological Discoveries and Biblical Research (Karl Jaroš)	178
Jesper Eidem, The Shemshāra Archives 2. The Administrative Texts (Bertrand Lafont)	109 - 111
Margarete van Ess und Friedhelm Pedde, Uruk. Kleinfunde II (D.T. Potts)	136 - 138
D.L. Esse, Subsistence, Trade, and Social Change in Early Bronze Age Palestine (M. Heinz)	145 - 147
Ute Franke-Vogt, Die Glyptik aus Mohenjo-Daro (D.T. Potts)	140 - 142
Ignace J. Gelb†, Piotr Steinkeller und Robert M. Whiting, Jr., Earliest Land Tenure Systems in the Near East: Ancient Kudurrus (M. Krebernik)	88 - 91
McGuire Gibson (Hrsg.), Uch Tepe II. Technical Reports (Jan-Waalke Meyer)	131 - 135
William W. Hallo, The Book of the People (Wolfram von Soden)	172 - 174
John L. Hayes, A Manual of Sumerian Grammar and Texts (Inge und Josef Bauer)	96 - 98
Steve O. Held, Pleistocene Fauna and Holocene Humans (G.R.H. Wright)	155 - 158
M. Hutter, Behexung, Entsöhnung und Heilung (Ahmet Ünal)	122 - 125
Othmar Keel, Menakhem Shual und Christoph Uehlinger, Studien zu den Stempelsiegeln aus Palästina/Israel. Band III: Die Frühe Eisenzeit (Karl Jaroš)	178 - 179

Hildi Keel-Leu, Vorderasiatische Stempelsiegel (Karl Jaroš).....	179 - 180
Hans-Jörg Kellner, Gürtelbleche aus Urartu (Jürgen Borchhardt).....	169 - 170
Bertrand Lafont und Fatma Yıldız, Tablettes cunéiformes de Tello au Musée d'Istanbul, Datant de l'époque de la III ^e Dynastie d'Ur I (ITT II/1, 617-1038) (R.K. Englund).....	98 - 103
Wolf Leslau, Concise Dictionary of Ge'ez (Herbert Eisenstein).....	186 - 187
Elke Lindemeyer und Lutz Martin, unter Mitarbeit von Marlies Heinz und mit Beiträgen von Rudolf Kilias, Hans Neumann und Josef Riederer, Uruk. Kleinfunde III (D.T. Potts).	138 - 140
Federico Mazza – Sergio Ribichini – Paolo Xella (Hrsg.), Fonti classiche per la civiltà fenicia e punica (Luciana Aigner-Foresti).....	162 - 163
M. Metzger, Kāmid el-Lōz 7 (Ö. Tunca).....	149 - 151
Edgar Peltenberg, Lemba Archaeological Project Vol. II.2 (G.R.H. Wright).....	158 - 159
Peter Pentz, The Invisible Conquest – The Ontogenesis of Sixth and Seventh Century Syria (Jürgen Borchhardt).....	170 - 171
J.N. Postgate, The Archive of Urad-Šerūa and his Family (Steven W. Cole).....	117 - 122
Thomas Schneider, Asiatische Personennamen in ägyptischen Quellen des Neuen Reiches (Günter Vittmann).....	163 - 166
Thomas Staubli, Das Image der Nomaden im alten Israel und in der Ikonographie seiner sesshaften Nachbarn (Siegfried Kreuzer).....	174 - 177
Horst Steible, Die neusumerischen Bau- und Weihinschriften (Josef Bauer).....	93 - 96
M.J. Steve, Syllabaire Elamite. Histoire et Paléographie (Heidemarie Koch).....	125 - 126
Elizabeth C. Stone und David I. Owen, Adoption in Old Babylonian Nippur and the Archive of Mannum-mešu-liššur (Peter R. Obermark).....	106 - 109
David B. Weisberg, The Late Babylonian Texts of the Oriental Institute Collection (L.T. Doty)...	111 - 116

Inhaltsanzeigen

Gudrun Colbow, Zur Rundplastik des Gudea von Lagaš (Erika Bleibtreu).....	187
Giovanni Conti, Index of Eblaic Texts (Published or Cited) (Michael Jursa).....	194
Giovanni Conti, Il sillabario della quarta fonte della lista lessicale bilingue eblaita (Michael Jursa)	194
Pelio Fronzaroli (Hrsg.), Miscellanea eblaitica 2 (Michael Jursa).....	193 - 194
Mordechai Gichon, En Boqeq. Ausgrabungen in einer Oase am Toten Meer (Erika Bleibtreu) ..	187 - 188
Christiane Hemker, Altorientalische Kanalisation (Erika Bleibtreu).....	188 - 190
Harald Klein, Untersuchungen zur Typologie bronzezeitlicher Nadeln in Mesopotamien und Syrien (Erika Bleibtreu).....	190
Evelyn Klengel-Brandt, Der Turm von Babylon (Erika Bleibtreu).....	191
F.R. Kraus, The Role of Temples from the Third Dynasty of Ur to the First Dynasty of Babylon (Michael Jursa).....	194
L. De Meyer und H. Haerinck, Archaeologia Iranica et orientalis miscellanea in honorem Louis Vanden Berghe (Erika Bleibtreu).....	191 - 193
Julian Reade, Mesopotamia (Erika Bleibtreu).....	193

Wissenschaftliche Berichte

Archäologische Forschungen in Syrien (5) (Hartmut Kühne; I. Vorwort (196); II. Grabungsberichte (196-289): Abu Ḥamad (Murhaf al-Khalaf, Jan-Waalke Meyer, 196-200); Tall Abu Ḥġaira (Lutz Martin, Ralf-B. Wartke, 200-215); Tall 'Aġāġa/Šadikanni (As'ad Mahmoud, Hartmut Kühne, 215-221); Tall Aḥmar/Til Barsip (Guy Bunnens, 221-225); Tall 'Atiġ (Michel Fortin, 225-228); Tall Bazi (Berthold Einwag, 228-229); Tall Ġarabluš-Taḥtani (Edgar Peltenburg, 230-231); Tall Ġudēda (Michel Fortin, 231-233); Al-Kowm (D. Stordeur, 233-236); Tall Leilan

(Harvey Weiss, 236-238); Tall Mašnaqa (Ingolf Thuesen, 238-241); Tall Munbaqa (Dittmar Machule, 241-243); Palmyra (Andreas Schmidt-Colinet, 243-246); Tall ar-Raqa'i (Glenn M. Schwartz, Hans H. Curvers, 246-257); Tall Sabi Abyad 1988 (P.M.M.G. Akkermans, 257-261); Tall Sabi Abyad 1991-1992 (P.M.M.G. Akkermans, 261-267); Tall Šeh Ĥamad/Dür-katlimmu (Hartmut Kühne, 267-272); Ĥirbat aš-Šanaf 1988 (P.M.M.G. Akkermans, 272-273); Ĥirbat aš-Šanaf 1991 (P.M.M.G. Akkermans, 273-275); Tall as-Swehat (Thomas A. Holland, 275-285); Tall Ašara/Terqa (Olivier Rouault, 285-289); III. Geländebegehungen/Interdisziplinäre Projekte (289-301): The Ĥabūr Basin Projekt (Frank Hole, 289-298); Der Survey in der Westgāzira (Berthold Einwag, 299-301); IV. Beiträge zu Fundgattungen: Note on the Neolithic Stone Artifacts from Tall Damiš-liya, Balih Valley, Syria (Yoshihiro Nishiaki, 301-303); V. Aus syrischen Museen: Museum Dēr az-Zor (As'ad Mahmoud, Hartmut Kühne); VI. Verzeichnis der Abbildungen (304-306).....	195 -306
Personalialia	306
Ez-Zantur at Petra – Tower, Palace or Temple? (M. Lindner, G. Gagsteiger and J.P. Zeitler)	307 - 319
Section Drawing at Shechem (G.R.G. Wright)	320 -327
Dem Gedächtnis der Toten (Maurice Birot, Giorgio Raffaele Castellino, Maria Höfner, Jørgen Læssøe, Heinz Luschey, Heinz Mode, A.C. Piepkorn, Hans Walter Wolff, Julia Zabtockka)	328 -342

Bibliographien und Register

Assyriologie, Register (H. Hirsch, H. Hunger, E. Bleibtreu, M. Jursa, R. Stola, M. Weszeli; Abkürzungen 343-369, 1. Realien 370-448, 2. Wörter 449-492, 3. Texte 493-542) .	343 - 542
Mesopotamien und Nachbargebiete (H. Hirsch, H. Hunger, E. Bleibtreu, M. Jursa, R. Stola, M. Weszeli).....	543 - 575
Südarabien im Altertum. Ausgewählte und kommentierte Bibliographie des Jahres 1991 (mit einem Nachtrag für das Jahr 1989) (Walter W. Müller).....	576 - 580

M. Hutter, *Behexung, Entsöhnung und Heilung. Das Ritual der Tunnawiya für ein Königspaar aus mittelhethitischer Zeit* (KBo XXI 1 – KUB IX 34 – KBo XXI 6). 186 pp., Freiburg/Schweiz, Universitätsverlag, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 1988. (= *Orbis Biblicus et Orientalis* 82). sfr. 48,-.

Die hethitischen magischen Texte gehören zum interessantesten und reichhaltigsten Textensemble aus der ehemaligen hethitischen Hauptstadt Boğazköy-Ḫattuša. Genauso wie alle anderen Aspekte des Kulturlebens in Altanatolien zeichnet sich auch der Bereich der Magie deutlich als ein Paradebeispiel für Entlehnungen aus dem Brauchtum der Nachbarvölker und -stämme aus und gibt somit ein typisches Muster für die Symbiose der vielen altanatolischen Volksstämme.¹ Auch das hier in Bearbeitung vorliegende magische Ritual ist dem hethitischen Geist völlig fremd, stammt es doch aus dem hurro-luwischen Süd-Südwestanatolien,

¹) A. Ünal, *Studies in Ancient Anatolian Magical Practices. The Magic Ritual of Ḫantitaššu from the City of Ḫurma Against Troublesome Years* (TTK Ankara, 1994).

damals Kizzuwatna bzw. Luwien genannt, auch wenn Tunnawiya, die Verfasserin des Rituals, sich als aus Ḫattuša stammend bezeichnet. Das Ritual datiert wie die meisten magischen Rituale in die intrigenreiche mittelhethitische Zeit,² wo magische Rituale, als schwarze wie auch als weiße Magie ein Instrument der Machtkämpfe zwischen den Angehörigen der Dynastie waren,³ und, aufgrund der hurritischen Einflüsse, eine Blütezeit erlebt haben. Taracha vermutet mit Recht, daß die Herkunft der Ersatzkönigsrituale und des nach ihm damit verwandten *taknaz da*-Rituals (s. unten) auf die Wirkung der neuen Dynastie kizzuwatnaischer Abstammung zurückgeht.⁴

Da im Gegensatz zu anderen Textgattungen wie Gebeten, Mythen, historischen und juristischen Texten die magischen Rituale bisher keine einheitliche Sammelbearbeitung erfahren haben, muß man jede Einzelbearbeitung dieser Art begrüßen und als einen Schritt vorwärts für ein künftiges Sammelkorpus betrachten. Wohl deshalb findet diese Veröffentlichung unter den Fachkollegen ein reges Interesse, wie die bisherigen Rezensionen deutlich zeigen,⁵ die das Werk Hutters zurecht positiv bewerten. Ist es doch dem Autor, der sowohl mit religionshistorischen wie auch mit philologischen Fähigkeiten ausgerüstet ist, vollends gelungen, "über die linguistische Beschäftigung mit anatolischen Sprachen hinausgehend, auch die Kultur der einzelnen Sprachträger gebührend zu berücksichtigen" (Vorwort S. 5). Auch ich schließe mich von vornherein diesem Enkomium an, bedauere aber sehr, daß meine Rezension so lange auf sich warten ließ, obwohl auch ich seit dem Erhalt des Exemplars zu den begeisterten Lesern und Benutzern des Buches gehöre.

Der Aufbau der Textbearbeitung ist gut und

²) Cf. vor allem KBo 21.6; andere Exemplare sind jung, gehen aber auf mittelhethitische Zeit zurück. Daher ist es durchaus berechtigt, daß "mittelhethitisch" in den Titel des Buches aufgenommen wurde.

³) Beispiele wurden von M. Hutter, "Bemerkungen zur Verwendung magischer Rituale in mittelhethitischer Zeit", *AoF* 18 (1991) 32-43 gegeben.

⁴) P. Taracha, "Einige Bemerkungen zu den Ersatzritualen für den hethitischen König", *Ulularası I. Hititoloji Kongresi Bildirileri* (19-21 Temmuz, Çorum 1990) [1992], 236.

⁵) G. Beckman, *BiOr* 47 (1990) 159-162; I. Hoffmann, *OLZ* 85 (1990) 667-669; J. Klinger, *WO* 22 (1991) 202-27; O. Soysal, *ZDMG* 140 (1990) 152-154; P. Taracha, *ZA* 79 (1989) 293-297 und H.-L. Worm, *IF* 96 (1991) 300-302.

übersichtlich organisiert und folgt im großen und ganzen den klassischen, gut bewährten Beispielen aus den Pionierjahren der Hethitologie, d.h. Textzusammenstellung und Textexemplaren (S. 9-14) folgen Transkriptionen und Übersetzungen einzelner Exemplare und Duplikate (S. 14-55). Weiter geht es mit dem philologischen Kommentar (55-98), der Datierung des Rituals (99-102), einem winzigen sachlichen Kommentar (103); weitere Kapitel sind: Zur Struktur des Rituals und der Funktion der einzelnen Teile (104-112), Ursache und Zweck des Rituals (113-120), Die Götter und ihre Funktion (121-133) und schließlich Indizes und Bibliographie (134-180).

Der eigentliche Anlaß zur Verfassung des Rituals der Frau Tunnawiya, die uns durch andere klassische Rituale schon bekannt ist,⁶ ist selbst, wie so oft bei den Ritualen, nur einmal, aber dafür in einem umfangreichen Textkreis belegt.⁷ Die Anzahl von mindestens vier verschiedenen Tafelserien zeigt, daß das Ritual nicht bloß ein "steriles" Bibliotheksexemplar in Hattuša war, sondern unter der königlichen Familie in ständigem Gebrauch war und deshalb oft abgeschrieben worden ist,⁸ obwohl das Motiv des "Aus-der-Erde-Nehmen"s (s. gleich) nicht so verbreitet war wie die medizinischen Fälle und deshalb nicht jedermanns Sache gewesen sein muß.⁹

Der Anlaß für das Ritual wird im Text mit "Wenn die Weise Frau König oder Königin aus der Erde nimmt" angegeben.¹⁰ Zuerst ist es von grundsätzlicher Bedeutung, den genauen Sinn dieses erst durch die Veröffentlichung von *KBo* 21 bekannt gewordenen und etwas ungewöhnlichen Ritualanlasses zu erfassen. Z.T. aufgrund seiner ethnologischen Vergleiche meint Hutter, daß ein konkreter Fall vorliegt, d.h., daß zuvor zu diesem Zweck vergrabene Opfermandanten, hier König und Königin, aus einer Erdfurche herausgeholt oder vom Erdbo-

den hochgehoben werden, um von der Alten Frau Tunnawiya behandelt und in ihre normalen, ursprünglichen Positionen gestellt bzw. restituiert zu werden; eindeutig festlegen läßt sich diese Deutung aber nicht. Das Textverständnis wird u.a. dadurch erschwert, daß wir angesichts der ganz raffiniert mehr der Symbolik zugelegten hethitischen Mentalität und der daraus entsprungene Ritualpraktiken oft zwischen Symbolik und wirklich vollzogenen Ritualtechniken nicht unterscheiden können. So wissen wir nicht, ob der Aufbau eines magischen Torres aus Weißdorn¹¹ beispielsweise einen symbolischen Stellenwert hat, oder ob es tatsächlich als Verbindung zur Unterwelt, dem gewöhnlichen Aufenthaltsort der Totengeister¹², gedient hat. Auch das in *KBo* 21.1 II 31, 32, III 9 vorkommende ARÀḪ, "Scheune, unterirdischer Vorratsraum", könnte *en miniature* gemeint sein, da Modelle davon angefertigt worden sind;¹³ der unterirdische Vorratsraum nimmt oft, wie hier in *KBo* 21.1 III 7ff., den Stellenwert eines Opferloches¹⁴ ein, durch das das Blut des Opfertieres in die Unterwelt, genauer zu den Unterirdischen sickern soll.¹⁵ Ein solcher, einem Getreidesilo ähnlicher, tief in die Erde eingelassener, 2.5 m tiefer Schacht mit einer quadratischen Grundfläche von 2x2 m ist unlangst unweit von Niçantepe in Boğazköy ausgegraben worden. Angesichts der Lage inmitten einer durchaus kultisch ausgeprägten Um-

¹¹) *KBo* 21.1 i 5f., cf. G.F. del Monte, "La porta nei rituali di Boğazköy", *OA* 12 (1973) 107-129.

¹²) Aber nicht der königlichen Familienmitglieder, A. Ünal, "Einige Gedanken über das Totenopfer bei den Hethitern", *Anadolu/Anatolia* 19 (1975 [1980]) 165-183.

¹³) Einige Beispiele bei A. Ünal, Besprechung von *KUB* 55, *BiOr* 44 (1987) 484.

¹⁴) Heth. *api-*, *ḫatteššar*, BÜR(-uzzi-).

¹⁵) S. vor allem *KBo* 21.ii 31f., wo zwei Speicher als Opfergruben ausgegraben werden (ARÀḪ *paddai-*; im Text so zu ergänzen, cf. *KUB* 55.45 + *Bo* 69/142 ii 2-4, 11, 20f.; *KBo* 21.5 Vs. 2; *KBo* 22.111 Rs. 7 10 mit Dupl. *KUB* 7.44 Vs. 5ff.; *Bo* 3916 + *KUB* 12.20: 12f., 14f.); ihre Verwendung kommt dann in iii 7-9 vor: "Sie (die Alte Frau) schlachtet/opfert sie (eine Ziege) auf den Speicher", nicht "auf dem Speicher" wie Hutter S. 23, 106 übersetzt; für *šer šipand-* in der Bedeutung "auf etwas opfern, libieren" s. *KUB* 12.12 v 11f.; *KUB* 15.42 Rs. 3; *KUB* 24.5 Vs. 12; *KUB* 39.70 + *KUB* 23.1 iii 7, 14; *KUB* 53.23 Rs. 3; *KBo* 19.129 Vs. 25; *KBo* 19.142 Rs. iii 10; *KBo* 21.3 + iv 41; *KBo* 21.23 Rs. 3; *KBo* 23.15 ii 28 iii 14; *KBo* 24.71 + *KBo* 27.124: 13; *KBo* 33.194 + *KBo* 30.159 + *KBo* 14.131 Rs. v 3.

⁶) CTH 409; *KBo* 17.62 + 63, Hutter, S. 9f.; ich sehe keinen Grund, warum sie nicht dieselbe Person sein sollte; skeptisch, O. Soysal, *ZDMG* 140 (1990) 152f.

⁷) Hutter, S. 9ff.; letzte Zusammenstellung bei P. Taracha, "More About the Hittite *taknaz da Rituals*," *Hethitica* 10 (1990) 171-184.

⁸) Beachte die Textchronologie der Überlieferung vom mindestens 15. bis in das 13. Jahrhundert!

⁹) Vergleichbar hierzu ist das *ḫantitaššu*-Ritual, CTH 395, bearbeitet von A. Ünal, *Studies in Ancient Anatolian Magical Practices* (s. Anm. 1).

¹⁰) *man-kán* LUGAL SAL.LUGAL *taknaz daḫḫi*.

gebung und eines daneben liegenden Wetzsteins und zweier unter der Schwemmschicht liegenden bronzenen Miniaturbeile trifft es sicher zu, wenn dieses Bauwerk als ein Opferloch gedeutet wird.¹⁶ Angesichts der zum rituellen Zweck verwendeten, in allen Details aufgezählten großen Menge an Getreide, anderen Pflanzen und pflanzlichen Produkten, Tieren, Textilien, Mineralien, Küchengeschirr, Getränken wie Bier und Wein¹⁷ wundert es die modernen Betrachter, daß im Text selbst der Ritualanlaß des "Aus-der-Erde-Nehmens" nur am Rande, ja sogar kryptisch erwähnt wird. Anscheinend wurde er damals als bekannt vorausgesetzt.¹⁸

Daß das Ritual mit der Unterwelt in engster Verbindung steht, geht aus mehreren Stellen hervor:

1. *tekan-* "Erde" impliziert selbst, daß wir es mit der Unterwelt zu tun haben.

2. Die Erwähnung der "Sonnengöttin der Erde"¹⁹ verbindet das Ritual ebenfalls mit der Unterwelt.

3. Die Verwendung des Wortes LUGAL, das im Gegensatz zu ^DUTU^{SI} nur den verstorbenen König bezeichnen kann,²⁰ legt nahe, daß das Ritual mit dem verstorbenen Königspaar zu tun hat.

4. Die Erscheinung von "Scheune, Vorratsraum" (ARÀḪ) im Sinne des oben gesagten.

5. Die in *KBo* 21.1 i 19f. vorkommende Liste von Früchten²¹ ist für die Totenrituale charakteristisch.²²

Bei der genauen Deutung des Formells gehen die Meinungen auseinander: So denkt G. Beckman²³ an die Bewahrung der Opfermandanten vor dem Tod; P. Taracha²⁴ negiert die konkre-

te Anwendung und nimmt aufgrund einer ähnlichen Situation im Ersatzkönigsritual KUB 17.18 iii 20ff. eine Substitution an, die der chthonischen Sonnengöttin der Erde für den Opferherrn angeboten wird, um ihn vor ihrem Bannfluch zu retten. Diese Deutungen werden jedoch weder der wörtlichen Übersetzung noch der implizierten Bedeutung des Formulars gerecht. Ich selbst frage mich nach langer Überlegung, ob es sich bei der *taknaz da*-Floskel nicht um eine konkrete Exhumierung der verbrannten Leichenreste in den Urnen handeln könnte;²⁵ nach ihrer rituellen Behandlung, vielleicht als Bestandteil des Totenkultes²⁶, werden sie dann erneut beigesetzt worden sein. Durch die Vollziehung dieses Rituals hat man möglicherweise die Abwehr der die Opfermandanten belastenden "bösen Zunge" oder ihre Entsühnung bezweckt. Hierfür ließen sich Anweisungen der mit diesen rituellen Praktiken zeitgleichen Königin Ašmunikal hinsichtlich des Steinhäus- bzw. des Mausoleumskultes (^ENA₄) heranziehen.²⁷ Leider wissen wir über die Erdbestattungen im hethitischen Anatolien sehr wenig. Signifikant ist aber hierfür die Wendung *taknaz paḫš-* "mit der Erde schützen, vergraben" im Testament Ḫattušilis I., die in der Regel als Beweis für Erdbestattung angeführt wird.²⁸

Es folgen Bemerkungen zu einigen Punkten:

S. 55: Die aus *KBo* 17.62 + 63 iv 19f. belegte Dunawiya kann mit der Verfasserin des vorliegenden Rituals nicht identisch sein, da sie dort als ^SALSA.ZU "Hebamme" erscheint.

***KBo* 21.1 Vs. i 4 NINDA.GIDIM:** an Belegstellen ist noch NINDA-ya-wa KAŠ ŠA GIDIM (KUB 16.16 Vs. 25) hinzuzufügen.

***KBo* 21.1 i 12-15:** Zur NUMUN-Liste in den Ritualen s. zuletzt A. Ünal, *Studies in Ancient Anato-*

Hititoloji Kongresi Bildirileri (19-21 Temmuz, Çorum 1990) [1992] 234ff.

²⁵⁾ LUGAL SAL.LUGAL *aniyanzi* in *KBo* 21.1 ii 11 würde nicht gegen diese Auffassung sprechen, wenn wir "König und Königin" hier im Gegensatz zu Hutter als Akkusativobjekt des Satzes auffassen oder den Auftritt des Königspaares symbolisch, d.h. an Modellen vollzogen, denken.

²⁶⁾ Man denkt u.a. etwa an das *mantalliya*-Opfer, das überwiegend denjenigen toten Personen dargebracht wurde, die aus politischen Gründen ermordet worden sind, A. Ünal, "Einige Gedanken über das Totenopfer bei den Hethitern", *Anadolu/Anatolia* 19 (1975 [1980]) 165ff.

²⁷⁾ KUB 13.8, CTH 258.

²⁸⁾ S. zuletzt J. de Kuyper, "Les obligations funéraires d'une reine hittite", *SEL* 4 (1987) 93-99.

¹⁶⁾ Nach einem Vorschlag von Inci Bayburtluoğlu in: P. Neve, "Die Ausgrabungen in Boğazköy-Ḫattuša 1991", *AA* (1992) 316ff. und Abb. 11, 13; ders. "Ḫattuša – Stadt der Götter und Tempel. Neue Ausgrabungen in der Hauptstadt der Hethiter", *Die Antike Welt*, Sondernummer (1992) 52 und Abb. 142.

¹⁷⁾ *KBo* 21.1 i 3ff., ii 1ff.

¹⁸⁾ Zur Struktur und textbuchartigen Eigenschaft des vorliegenden Rituals s. Hutter S. 104.

¹⁹⁾ *KBo* 21.1 iii 1, 5, 8, (13) usw. s. Indizes S. 166.

²⁰⁾ *KBo* 21.1 ii 11.

²¹⁾ Akkad. *INBU*.

²²⁾ Hutter S. 62.

²³⁾ *BiOr* 47 (1990) 160 "rescue from the jaws of death."

²⁴⁾ *ZA* 79 (1989) 296; ders., "More About the Hittite *taknaz da* Rituals," *Hethitica* 10 (1990) 171-184; ders., "Einige Bemerkungen zu den Ersatzritualen für den hethitischen König", *Uluslararası* 1.

lian Magical Practices (s. Anm. 1). Für *parḫuena-* s. Ünal, op. cit. S. 64: "The exact meaning of *parḫuena-* is not known. It must designate a by-product of cereals or fruits, something like juice, extract or essence. The given translation "concoction" is an approximate guess."

KBo 21.1 i 29 *kukkulla-/kugulla-* erscheint in den Texten als eine Bezeichnung von Salz²⁹, einer Pflanze und einer Brotsorte.

KUB 9.34 i 25f. *šarkiwali-*: füge *šar-ki-wa-li-iš* KUB 20.96 iv 10 und *šar-ki-wa-li-e-eš* HT 6 + *KBo* 9.125: 6 hinzu.

KUB 9.34 ii 31 *ḫapuš(a)-* muß ursprünglich "Haarbüschel, Ährenrispe, Blütenhäutchen des Schilfes" bedeutet haben, wie ich nachweisen konnte (Ünal, "Altanatolische Mythen, Legenden, Epen und Märchen aus dem hethitischen Staatsarchiv von Ḫattuša," TUAT (im Druck) Anm. 2.)

München.

Ahmet Ünal.